

On May 27, 2020, the Law of the Republic of Belarus No. 216-Z “On Amendments to the Law of the Republic of Belarus “On Copyright and Related Rights”, signed by the President of the Republic of Belarus on July 15, 2019, enters into force.

The Law provides for, inter alia, bringing the article concerning blind and visually impaired persons in accordance with the Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works for Persons Who Are Blind, Visually Impaired, or Otherwise Print Disabled, signed in Marrakesh on June 27, 2013.

Source: <https://pravo.by/>

Original language: Russian (below)

Translation: Google Translate

National Legal Internet Portal of the Republic of Belarus, 26.07.2019, 2/2655

LAW OF THE REPUBLIC OF BELARUS

July 15, 2019 No. 216-3

On changing the Law of the Republic of Belarus

"On copyright and related rights"

Passed by the House of Representatives on June 13, 2019.

Approved by the Council of the Republic on June 27, 2019

"Article 34. Free use of works for the blind, visually impaired and other persons with disabilities perceive visual information

1. In order to ensure access for the blind, visually impaired and other persons with limited ability to perceive visual information to legitimately published works such works can be converted into special format (bump-dot type, bump graphics, tactile editions, special audio formats, "clear language", etc.), intended for perception by such persons, reproduced, and also communicated for general information in the specified format. When converting works into special format, it is possible to use them in translation.
2. When playing works in a special format, each the instance must have an indication that this instance is intended for blind, visually impaired and other persons with disabilities visual information.
3. Copies of works converted to a special format may be introduced into civil circulation on the territory of the Republic of Belarus, including distributed, imported into the territory of the Republic of Belarus, provided to free use, rented in ways excluding unlimited access to them by persons for whom these copies are not intended.

President of the Republic of Belarus

A. Lukashenko

«Статья 34. Свободное использование произведений для незрячих, слабовидящих и иных лиц с ограниченными способностями воспринимать визуальную информацию

1. В целях обеспечения доступа незрячих, слабовидящих и иных лиц с ограниченными способностями воспринимать визуальную информацию к правомерно обнародованным произведениям такие произведения могут быть преобразованы в специальный формат (рельефно-точечный шрифт, рельефная графика, тактильные издания, специальные аудиоформаты, «ясный язык» и др.), предназначенный для восприятия такими лицами, воспроизведены, а также сообщены для всеобщего сведения в указанном формате. При преобразовании произведений в специальный формат возможно их использование в переводе.
2. При воспроизведении произведений в специальном формате на каждом экземпляре должно быть указание о том, что данный экземпляр предназначен для незрячих, слабовидящих и иных лиц с ограниченными способностями воспринимать визуальную информацию.
3. Экземпляры произведений, преобразованных в специальный формат, могут быть введены в гражданский оборот на территории Республики Беларусь, в том числе распространены, ввезены на территорию Республики Беларусь, предоставлены в безвозмездное пользование, сданы в прокат способами, исключающими неограниченный доступ к ним лиц, для которых эти экземпляры не предназначены.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко